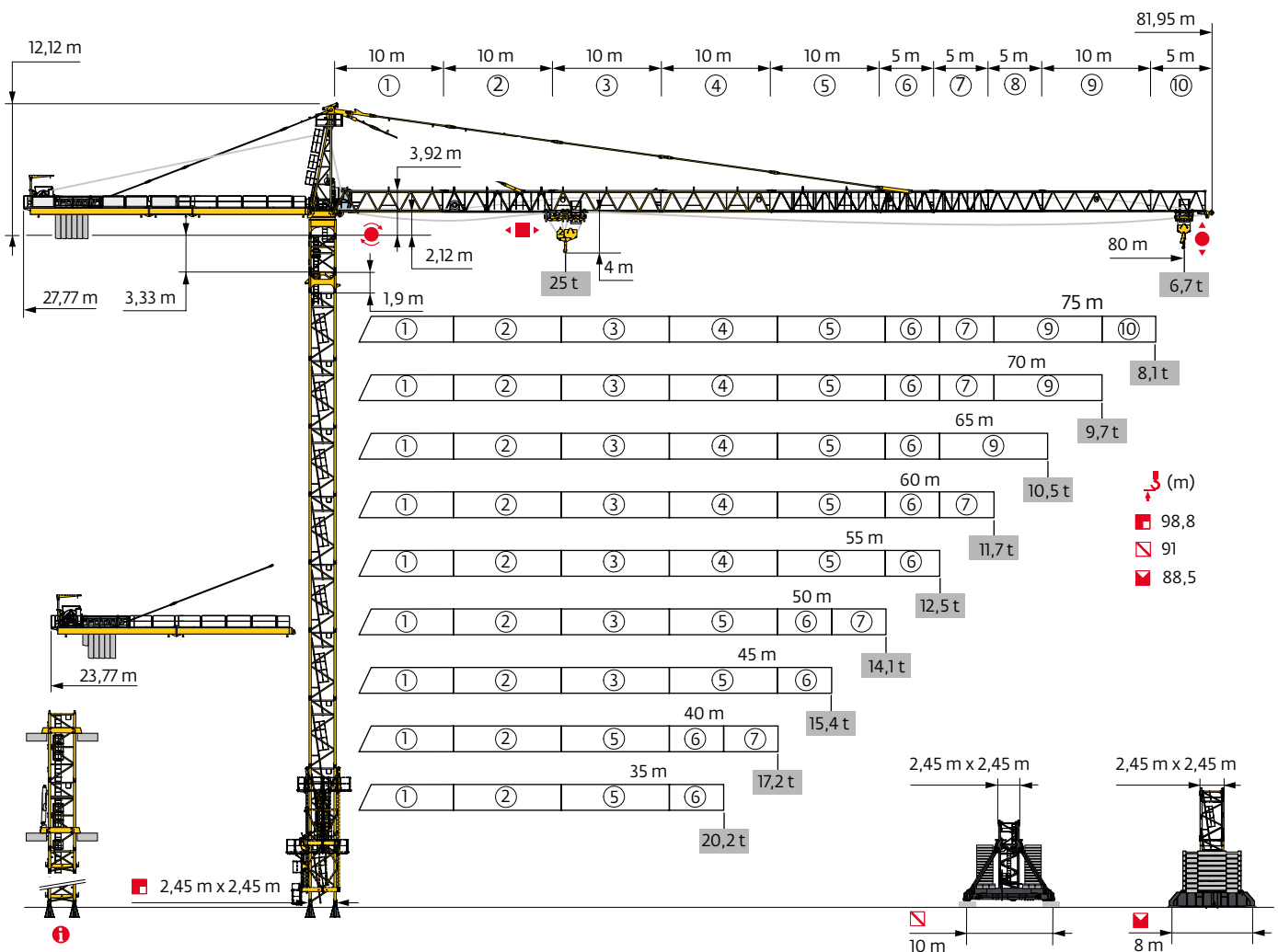
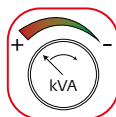


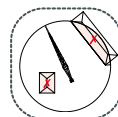
MD 689 M25



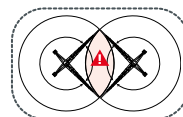
Potain Plus Power Control



Top Site



Anti-collision systems



Automatic Rotation Control



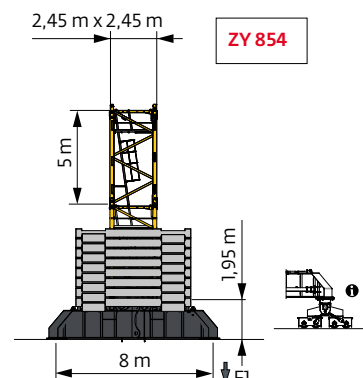
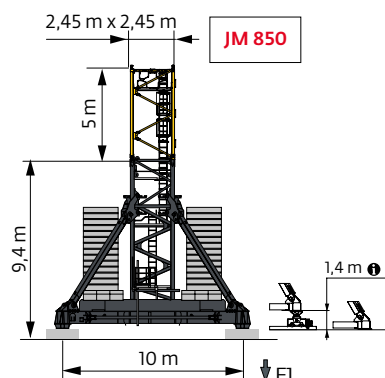
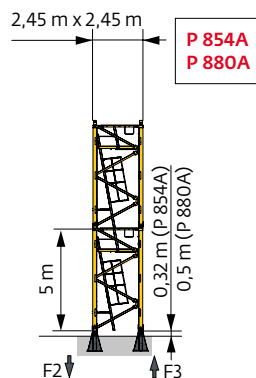
Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2,45 m - P 854A										
ΔΔΔΔΔ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↕ (m)	90,2	90,2	90,2	90,2	90,2	90,2	88,6	90,2	88,6	85,2
↕/P+ (m)	90,2	90,2	90,2	90,2	90,2	90,2	88,6	90,2	88,6	85,2
3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1,9 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3,33 m	2	2	2	2	2	2	0	2	0	2
5 m	16	16	16	16	16	16	17	16	17	15
F2 (t)	● 346	347	349	349	353	353	346	350	352	346
	■ 496	500	498	492	507	503	482	506	495	494
F3 (t)	● 241	240	240	237	241	239	234	234	237	232
	■ 403	405	401	392	408	402	382	402	392	392

2,45 m - P 880A										
ΔΔΔΔΔ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↕ (m)	98,8	98,8	98,8	98,8	98,8	98,8	98,8	98,8	97,1	93,8
↕/P+ (m)	98,8	98,8	98,8	98,8	98,8	98,8	98,8	98,8	97,1	93,8
3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1,9 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
5 m	19	19	19	19	19	19	19	19	18	18
F2 (t)	● 391	391	391	390	396	396	396	393	402	392
	■ 644	651	649	643	661	658	662	658	654	610
F3 (t)	● 273	271	268	265	270	268	268	264	273	266
	■ 539	543	539	530	548	542	546	541	538	496

2,45 m - JM 850										
ΔΔΔΔΔ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↕ (m)	89,3	89,3	91	91	89,3	91	89,3	87,7	89,3	84,3
↕/P+ (m)	87,7	86	86	86	84,3	82,7	84,3	86	84,3	82,7
3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1,9 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3,33 m	2	2	1	1	2	1	2	0	2	2
5 m	14	14	15	15	14	15	14	15	14	13
F1 (t)	● 155	156	158	158	158	159	158	152	163	156
	■ 206	208	213	210	210	214	209	197	215	203

2,45 m - ZY 854										
ΔΔΔΔΔ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↕ (m)	88,5	88,5	88,5	88,5	86,9	88,5	86,9	86,9	86,9	83,5
↕/P+ (m)	88,5	88,5	88,5	88,5	86,9	88,5	86,9	86,9	86,9	83,5
3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1,9 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3,33 m	1	1	1	1	2	1	2	2	2	1
5 m	16	16	16	16	15	16	15	15	15	15
F1 (t)	● 206	208	210	208	207	214	209	206	211	207
	■ 270	273	272	268	268	276	269	268	278	272



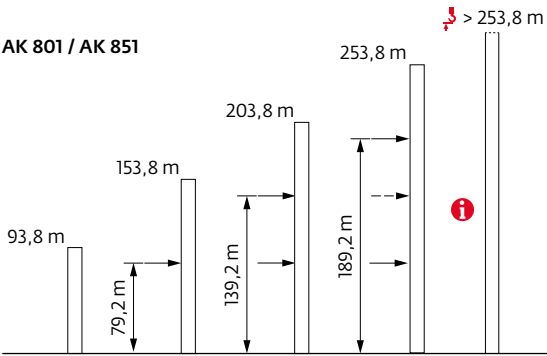
❗ Autres compositions de pylône - Nous consulter. / Andere Turmaufbauten - bitte kontaktieren Sie uns. / Other mast compositions - Please consult us. / Para otras composiciones de mástil - Por favor contáctenos. / Per altre composizioni torre, contattateci. / Para outras composições de coluna - Por favor, consulte-nos. / Для других композиций мачты пожалуйста консультируйтесь с нами.

Accès motorisés : compositions de mâture, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Accesso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

Anchages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / якоря

P 880A

AK 801 / AK 851



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

 (t) /  2,45 m - JM 850 - 										
h (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
91			120	120		120				
89,3	120	120	120	108	120	108	120		120	
87,7	108	108	96	84	96	96	96	96	108	
86	96	96	84	84	96	84	84	84	96	
84,3	84	84	84	72	84	72	72	72	84	108
79,3	60	60	48	48	48	48	48	48	48	72
74,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
69,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
64,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
59,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
54,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
49,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
44,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
39,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
34,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
29,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48

 (t) /  2,45 m - ZY 854 - 										
h (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
88,5	192	192	192	180		192				
86,9	180	180	180	168	180	180	180	168	180	
83,5	156	156	144	132	144	144	144	144	156	180
78,5	120	120	120	120	120	108	108	108	108	132
73,5	108	96	96	96	96	96	96	84	84	96
68,5	96	84	84	84	84	84	84	72	72	72
63,5	84	84	84	72	72	72	72	72	60	72
58,5	72	72	72	72	72	72	72	60	60	72
53,5	72	72	72	72	72	72	72	60	60	72
48,5	72	72	72	72	72	72	72	60	60	72
43,5	72	72	72	72	72	72	72	60	60	72
38,5	72	72	72	72	72	72	72	60	60	72
33,5	72	72	72	72	72	72	72	60	60	72
28,5	72	72	72	72	72	72	72	60	60	72

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



		(m)	22	25	27	30	35	37	40	45	47	50	55	57	60	65	67	70	72	75	77	80	m
		25 t																					
		12,5 t																					
80	3,8 → 23,6	41,7 - 45,6	25	23,4	21,3	18,8	15,6	14,5	13,2	12,5	12,1	11,2	10	9,6	9	8,2	7,9	7,4	7,2	6,8	6,6	6,3	t
	3,8 → 24	43 - 47,2	25	23,9	21,8	19,3	16,1	15,1	13,7	12,5	12,5	11,7	10,5	10,1	9,5	8,6	8,3	7,9	7,6	7,2	7	6,7	t P+
75	3,8 → 25,8	45,2 - 49,2	25	25	23,7	20,9	17,3	16,1	14,6	12,6	12,5	12,2	10,9	10,5	9,8	8,9	8,6	8,1	7,8	7,4			t
	3,8 → 26,7	47,7 - 52,1	25	25	24,5	21,9	18,3	17,1	15,5	13,5	12,7	12,5	11,7	11,3	10,6	9,7	9,3	8,8	8,5	8,1			t P+
70	3,8 → 27,4	48,4 - 52,6	25	25	25	22,5	18,7	17,5	15,9	13,7	13	12,5	11,9	11,4	10,7	9,7	9,4	8,9					t
	3,8 → 28	51,1 - 55,7	25	25	25	23,2	19,5	18,3	16,7	14,6	13,8	12,8	12,5	12,2	11,5	10,5	10,2	9,7					t P+
65	3,8 → 26,8	48,5 - 53	25	25	24,5	22	18,4	17,3	15,8	13,7	13	12,5	12	11,5	10,8	9,9							t
	3,8 → 28,1	51,3 - 55,7	25	25	25	23,2	19,5	18,3	16,7	14,6	13,9	12,9	12,5	12,2	11,5	10,5							t P+
60	3,8 → 27	49 - 53,3	25	25	25	22,2	18,6	17,5	15,9	13,8	13,1	12,5	12,1	11,6	11								t
	3,8 → 28,5	52 - 56,5	25	25	25	23,6	19,9	18,7	17	14,9	14,1	13,1	12,5	12,4	11,7								t P+
55	3,8 → 26,9	48,7 - 53,1	25	25	24,5	22,1	18,5	17,4	15,8	13,8	13,1	12,5	12										t
	3,8 → 28	51 - 55	25	25	25	23,1	19,4	18,2	16,7	14,5	13,8	12,8	12,5										t P+
50	3,8 → 27,9		25	25	25	23	19,3	18,1	16,5	14,4	13,7	12,7											t
	3,8 → 29,3		25	25	25	24,3	20,5	19,2	17,6	15,3	14,6	13,5											t P+
45	3,8 → 27,5		25	25	25	22,7	19	17,8	16,3	14,2													t
	3,8 → 28,5		25	25	25	23,6	19,9	18,6	17	14,9													t P+
40	3,8 → 27,5		25	25	25	22,7	19	17,8	16,3														t
	3,8 → 28,1		25	25	25	23,2	19,5	18,3	16,7														t P+
35	3,8 → 27,7		25	25	25	22,9	19,2																t
	3,8 → 28,3		25	25	25	23,4	19,7																t P+

= - 1,37 t max.



		(m)	22	25	27	30	35	37	40	45	47	50	55	57	60	65	67	70	72	75	77	80	m
		25 t																					
		12,5 t																					
80	2,7 → 24	43,1 - 44,1	25	23,9	21,8	19,3	16,1	15,1	13,7	12,2	11,6	10,7	9,5	9,1	8,5	7,7	7,4	7	6,7	6,3	6,1	5,8	t
	2,7 → 24,5	44,5 - 45,6	25	24,4	22,4	19,8	16,6	15,6	14,2	12,5	12,1	11,2	10	9,6	9	8,1	7,8	7,4	7,1	6,8	6,5	6,2	t P+
75	2,7 → 26,3	46,6 - 47,8	25	25	24,2	21,4	17,8	16,6	15,1	13,1	12,5	11,8	10,5	10	9,4	8,5	8,1	7,7	7,4	7			t
	2,7 → 27,2	49,4 - 50,6	25	25	25	22,4	18,8	17,6	16,1	14	13,3	12,5	11,3	10,8	10,2	9,2	8,9	8,4	8,1	7,7			t P+
70	2,7 → 27,9	50,1 - 51,3	25	25	25	23	19,2	18	16,4	14,2	13,5	12,5	11,5	11	10,3	9,3	9	8,5					t
	2,7 → 28,6	52,9 - 54,3	25	25	25	23,7	20	18,8	17,2	15,1	14,3	13,4	12,3	11,8	11,1	10,2	9,8	9,3					t P+
65	2,7 → 27,3	50,2 - 51,5	25	25	25	22,5	18,9	17,8	16,3	14,2	13,5	12,6	11,6	11,1	10,4	9,5							t
	2,7 → 28,6	53,1 - 54,2	25	25	25	23,8	20	18,8	17,2	15,1	14,4	13,4	12,3	11,8	11,1	10,1							t P+
60	2,7 → 27,5	50,7 - 52	25	25	25	22,7	19,1	18	16,5	14,4	13,7	12,7	11,7	11,2	10,6								t
	2,7 → 29,1	53,9 - 55,1	25	25	25	24,2	20,4	19,2	17,6	15,4	14,6	13,6	12,5	12	11,3								t P+
55	2,7 → 27,4	50,4 - 51,7	25	25	25	22,6	19	17,9	16,4	14,3	13,6	12,6	11,6										t
	2,7 → 28,5	52,8 - 54	25	25	25	23,6	19,9	18,7	17,2	15	14,3	13,3	12,2										t P+
50	2,7 → 28,4		25	25	25	23,5	19,8	18,6	17,1	14,9	14,2	13,2											t
	2,7 → 29,9		25	25	25	24,9	21	19,7	18,1	15,9	15,1	14,1											t P+
45	2,7 → 28		25	25	25	23,2	19,5	18,4	16,8	14,7													t
	2,7 → 29,1		25	25	25	24,2	20,4	19,2	17,6	15,4													t P+
40	2,7 → 28		25	25	25	23,2	19,5	18,4	16,8														t
	2,7 → 28,6		25	25	25	23,7	20	18,8	17,2														t P+
35	2,7 → 28,2		25	25	25	23,4	19,7																t
	2,7 → 28,8		25	25	25	23,9	20,2																t P+

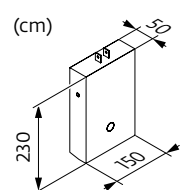
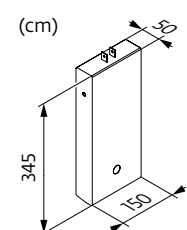
= - 0,37 t max.

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

	(kg) (+/- 5%)		110/132HPL™			150/180 HPL™ GH		
			6000 kg	4000 kg	(kg)	6000 kg	4000 kg	(kg)
80 m	26720	27210	6	0	36000	5	0	30000
75 m	25670	26160	6	0	36000	5	0	30000
70 m	25120	25610	6	0	36000	5	0	30000
65 m	23995	24485	4	2	32000	3	2	26000
60 m	23725	24215	4	2	32000	3	2	26000
55 m	22600	23090	4	1	28000	3	1	22000
50 m	20955	21445	5	1	34000	4	1	28000
45 m	19830	20320	3	3	30000	2	3	24000
40 m	17945	18435	3	2	26000	2	2	20000
35 m	16820	17310	2	3	24000	1	3	18000

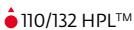
CBC - 6000 kg

CBD - 4000 kg

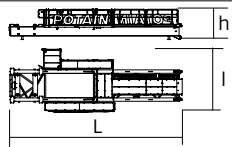
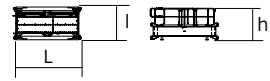
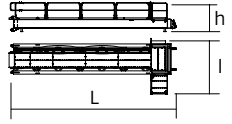
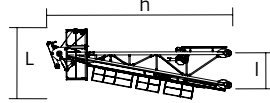
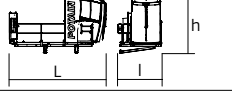
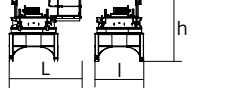
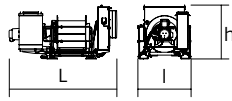
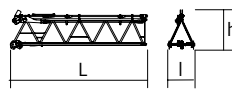
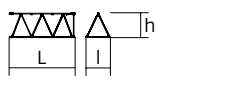
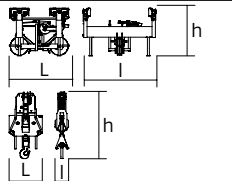
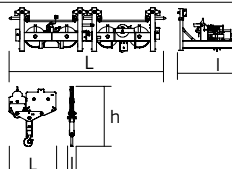


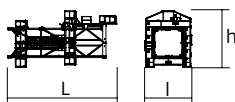
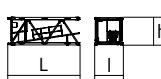
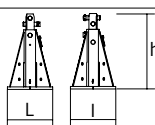
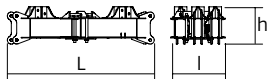
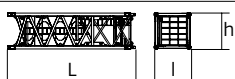
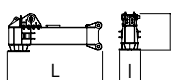
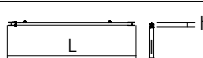
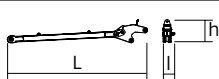
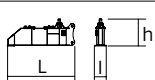
Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  80 m -  110/132 HPL™



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		11,69	4,13	1,96	6490	
		4,2	2,02	1,96	1980	
		11,04	3,57	2,07	4925	
		110/132 HPL™ 150/180 HPL™ GH	5,02 5,65	3,35 3,29	1,68 1,95	600 1605
	Porte-flèche / Auslegerträger Cathead / Porta-flecha Cuspide / Suporte de lança Оголовок		3,54	1,99	9,86	8265
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина	 Ultra View	5	2,5	2,77	1875	
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части	 ▽ 2,45 m	3,7	2,9	3,87	11560	
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)	 110/132 HPL™ 150/180 HPL™ GH	3,78 4,82	1,85 1,93	1,88 1,97	5165 8745	
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		①	10,36	1,9	2,54	5100
		② 10 DVF	10,33	1,9	2,34	4965
		③	10,23	1,9	2,4	3010
		④	10,23	1,9	2,33	2770
		⑤	10,23	1,9	2,32	2850
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑥	5,32	1,9	2,25	1915
		⑦	5,24	1,9	2,04	1125
		⑧	5,24	1,9	2,04	1050
		⑩	5,18	1,9	1,97	550
Chariot + Moufle / Laufkatze + Hubflasche Trolley + Pulley block/ Carrello + Aparejo Carro + Bozzello/ Carro-distribuidor + Cadernal Тележка + Полиспаст	 25 t	1,8	2,26	1,44	760	
		1,18	0,44	2,39	850	
Chariot + Moufle / Laufkatze + Hubflasche Trolley + Pulley block/ Carrello + Aparejo Carro + Bozzello/ Carro-distribuidor + Cadernal Тележка + Полиспаст	 25 t	4,1	2,19	1,16	1195	
		1,83	0,34	2,34	905	

Pylône / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
T 851		▧ 2,45 m	11,18	4,84	5,8	15750
K 85/K 85-2 Mât de télescopage / Teleskopiermast Telescoping mast / Tramo de telescopaje Elemento di telescopaggio / Tramo de Telescopagem Мачта для телескопирования		▧ 2,45 m	2,22	3,25	2,5	3600
KM 850.10B KM 850.14B KMT 850.10A KMT 850.14A K 88/K 85A2 KM 880.10A KMT 880.10A KMT 850.10C		▧ 2,45 m	10,32 10,32 5,32 5,32 5,32 5,41 5,41 3,65	2,54 2,54 2,54 2,54 2,51 2,53 2,53 2,54	2,51 2,51 2,51 2,51 2,51 2,53 2,62 2,51	10070 11190 5450 5990 8290 8370 8700 4230
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 854A P 880A	0,9 1	0,9 1	1,5 1,87	940 1605
Croix centrale (position transport) / Zentralkreuz (Transport- position) / Central cross (transport position) / Brazo central (posición transporte) / Croce centrale (posizione di trasporto) Braço central chassis (posição transporte) / крестообразное основание (транспортное положение)		JM 850	5,2	1,7	1,5	6700
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		JM 850	8,75	2,5	2,5	14600
Bras de châssis / Unterwagenträger / Chassis girder / Brazo de base en cruz / Traverse del carro / Braço de chassis / опорная балка шасси		JM 850	5,2	0,9	1,55	3200
Tirant de châssis / Unterwagenstreben / Chassis ties / Tirante de base en cruz / Tiranti del carro / Tirante de chassis / тяга крепления шасси		JM 850	7,2	0,25	0,35	250
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		JM 850	8,2	0,75	1,3	2300
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZY 854	5,7	0,98	2,27	6430
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZY 854	11,9	1,42	2,27	14000

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz														ch - PS hp	kW	
	400 V - 50 Hz	110 HPL™ 63	m/min t	33,5 12,5	44 9,4	61,5 6,3	92,5 3,1	148,5 0,3	17 25	22 18,8	31,5 12,5	47,5 6,3	76,5 0,6	110	82	858 m
	480 V - 60 Hz	132 HPL™ 63	m/min t	40,5 12,5	52,5 9,4	74 6,3	110,5 3,1	153 1	20,5 25	26,5 18,8	38 12,5	56,5 6,3	76,5 2,6	132	98	
	400 V - 50 Hz	150 HPL™ 63 GH	m/min t	45,5 12,5	57,5 9,4	79 6,3	126 3,1	195 0,85	23 25	29,5 18,8	41 12,5	69 6,3	97,5 3	150	110	1200 m
	480 V - 60 Hz	180 HPL™ 63 GH	m/min t	54,5 12,5	67 9,4	88 6,3	133,5 3,1	195 0,85	27,5 25	34 18,8	45,5 12,5	72,5 6,3	97,5 3	180	132	
		10 DVF 10 Optima	m/min	0 → 66 (25 t) 0 → 80 (20 t) 0 → 100 (12,5 t) 0 → 110 (6,3 t)										10	7,4	
	400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz	RVF 173 Optima+	tr/min U/min rpm	400 V - 50 Hz : 0 → 0,7 480 V - 60 Hz : 0 → 0,8										3 x 10	3 x 7,5	
																

 IEC 60204-32	
400 V (+10% -10%) 50 Hz	110 HPL™ : 125 → 81 kVA 150 HPL™ GH : 157 → 97 kVA
480 V (+6% -10%) 60 Hz	132 HPL™ : 142 → 90 kVA 180 HPL™ GH : 181 → 109 kVA

FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
 Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
 Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
 Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
 Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
 Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
 Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
 Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
 Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
 Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
 Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
 Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Грузовой автомобиль 13,4 м
 Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
 Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
 Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
 Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
 Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
 Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
 Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
 Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
 Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.